

ATELIER LITTERATURE JEUNESSE N°2 : L'INTERTEXTUALITE

Synthèse

Une tentative de définition

Toute trace plus ou moins lisible d'un texte antérieur dans un texte donné, quel qu'en soit le but.

Des éléments de reprise (les traces) et leur repérage

AU NIVEAU TEXTUEL

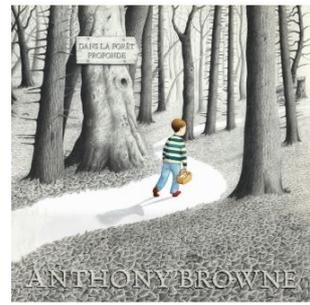
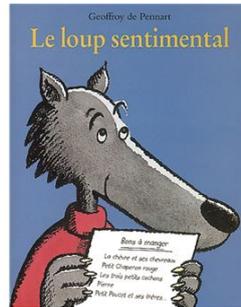
- Des situations → Il faut connaître la situation de référence
le conte d'origine, la situation de référence, la structure de l'histoire...



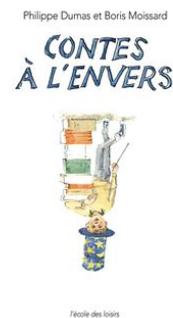
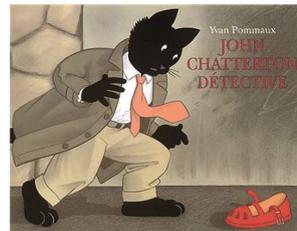
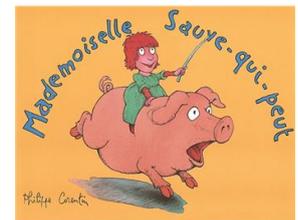
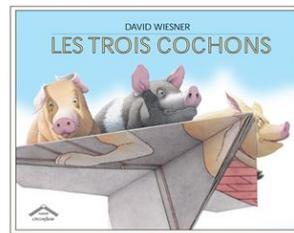
- Des personnages → Il faut connaître les caractéristiques des personnages
ses habitudes ses habitudes de vie (alimentaires, vestimentaires, lieu d'habitat...), ses états d'âme, son niveau d'intelligence (rusé, bête, fonceur, timide...), sa relation aux autres (dominant, sûr de lui...)...



- Des mélanges de récits→Il faut connaître chaque récit, ou la plupart

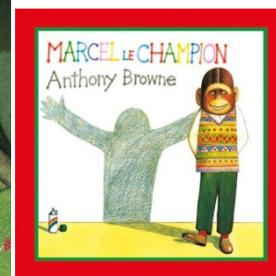
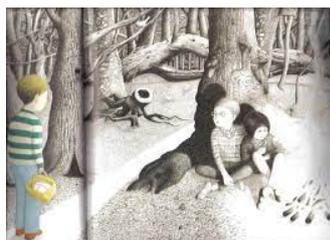


- Des réécritures→Il faut connaître l'histoire de référence
 changement de point de vue / changement de caractère / changement de genre / inversion des personnages / ouverture sur un nouvel imaginaire...

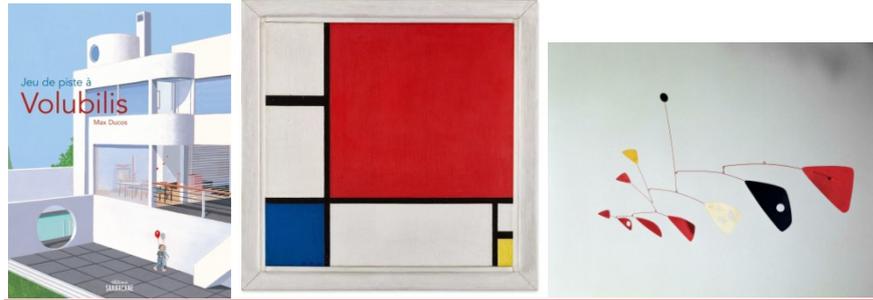


AU NIVEAU PICTURAL

- Des références à l'univers de l'auteur→Il faut connaître d'autres livres de l'auteur



- Des références à d'autres artistes ou simplement des influences



- Des références au domaine des arts



Quelques principes pédagogiques

Repérer les reprises nécessite des connaissances culturelles. Si un enfant n'a jamais lu ou *entendu Le petit chaperon rouge* il ne peut pas comprendre les innombrables parodies. Il est donc primordial que l'école fasse découvrir assez tôt le texte source.

→ **Faire découvrir les textes sources**

Pour comprendre les transformations d'un texte, ses modifications, ses associations... il est nécessaire de bien comprendre le texte source ou les textes antérieurs. Ensuite le lecteur peut savourer le jeu littéraire et jouer à chercher, tel un enquêteur !

→ **Enseigner les textes sources**

La notion d'antériorité d'un texte reste relative. Il existe différentes versions d'un même conte sur des temps très courts. Différents mythes sont repris dans différentes cultures à différentes périodes. Des personnages sont devenus iconiques, des objets récurrents se retrouvent dans les récits merveilleux...

→ **S'appuyer sur l'intertextualité pour repérer des stéréotypes, des motifs...**

→ **Choisir la version que l'on veut lire ou étudier**

Les jeux d'intertextualité ne sont toujours perceptibles. Les réécritures, les transformations peuvent avoir plusieurs fonctions : pour amuser, parodier, pour faire réfléchir, pour rendre plus moderne... Essayer de comprendre l'ambition de l'auteur peut être une quête à mener avec les élèves. C'est aussi une intention que l'on peut choisir pour une séquence de production d'écrit.

→ **S'interroger sur le but du jeu d'écriture**

→ **S'amuser à produire des textes, des images en s'appuyant sur la notion d'intertextualité**